

Конвенция по кассетным боеприпасам

30 August 2010

Russian

Original: English

Подготовительное совещание

Женева, 6 сентября 2010 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Рассмотрение вопроса о предметных итогах
первого Совещания государств-участников**

Проект

Нет кассетным боеприпасам: от видения – к действиям Вьентьянская декларация 2010 года

Представлено назначенным Председателем

Мы, высокие представители государств – участников Конвенции о запрещении кассетных боеприпасов, собравшись здесь, на первом Совещании государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика;

признавая, что кассетные боеприпасы причиняют неприемлемый вред гражданам в ходе и длительное время после конфликтов;

признавая, что загрязнение от кассетных боеприпасов сопряжено с серьезными последствиями для населения, проживающего в непосредственной близости, и что остатки кассетных боеприпасов создают препоны для искоренения бедности, национального социально-экономического развития затронутых стран;

признавая, что жертвам кассетных боеприпасов в затронутых странах нужно адекватно предоставлять медицинскую помощь, реабилитацию и психологическую поддержку, экономическую и социальную интеграцию, что зачастую выходит за рамки возможностей таких стран;

признавая также, что вдобавок к удалению и уничтожению остатков кассетных боеприпасов, с тем чтобы обеспечить осведомленность среди граждан, проживающих поблизости от загрязненных районов, о рисках, порождаемых такими остатками, кардинальное значение имеет просвещение в целях уменьшения рисков;

признавая, что наиболее затронутые страны нуждаются в международном сотрудничестве и содействии в целях разрешения их проблем, порождаемых кассетными боеприпасами;

памятуя о трудностях, с которыми сталкиваются наиболее затронутые страны с выполнением своих международных обязательств в отношении удаления и уничтожения остатков кассетных боеприпасов в отсутствие международного сотрудничества и содействия;

будучи озабочены в связи с тем, что в ряде стран всего мира все еще накоплены миллиарды кассетных суббоеприпасов, что грозит причинить новые людские страдания;

приветствуя инициативы, предпринимаемые некоторыми государствами-участниками, которые завершили уничтожение своих запасов кассетных боеприпасов, и некоторыми государствами-участниками, которые находятся в процессе проведения их уничтожения;

признавая, что уничтожение запасов кассетных боеприпасов применительно к некоторым странам требует международного сотрудничества и содействия;

выражая удовлетворение в связи с тем, что Конвенцию по кассетным боеприпасам подписали 108 государств, а [39] государств произвели ее ратификацию;

вновь подтверждая необходимость и впредь побуждать тех, кто еще не подписал и не ратифицировал Конвенцию, сделать это;

настоящим:

1. *Изъявляем свою приверженность* полному осуществлению обязательств, предусмотренных по Конвенции.
2. *Обещаем предоставлять* необходимое финансовое, политическое и техническое содействие, чтобы помочь государствам-участникам разработать всеобъемлющие национальные планы и действия в целях соблюдения всех соответствующих обязательств.
3. *Обещаем обеспечить* уничтожение накопленных кассетных боеприпасов в рамках предельных сроков, предусмотренных по Конвенции, и предоставлять в случае необходимости требуемое содействие.
4. *Приветствуем* государства-участники и государства-неучастники, которые предпринимают уничтожение накопленных кассетных боеприпасов до вступления Конвенции в силу.
5. *Вновь подтверждаем* наши обязательства как можно скорее обозначить, защитить и расчистить загрязненные районы, с тем чтобы сберечь жизни и конечности граждан, проживающих в пределах или вблизи загрязненных районов.
6. *Обещаем обеспечивать* предоставление адекватной помощи и поддержки жертвам, включая социально-экономическую реинтеграцию.
7. *Обещаем упрочивать* наше сотрудничество с международными организациями и гражданским обществом, с тем чтобы улучшать осуществление Конвенции.
8. *Призываем* все государства, которые еще не являются участниками Конвенции, присоединиться к Конвенции при первой же возможности.